



大会

第六十八届会议

正式记录

Distr.: General
17 March 2014
Chinese
Original: English

第五委员会

第 27 次会议简要记录

2003 年 3 月 3 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席：塔拉斯先生(芬兰)
行政和预算问题咨询委员会主席：鲁伊斯·马谢乌先生

目录

悼念张万海

工作安排

议程项目 140：联合检查组

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

14-25101 (C)



请回收



上午 10 时 15 分宣布开会。

悼念张万海

1. 主席悼念行政和预算问题咨询委员会成员张万海先生。

工作安排(A/C.5/68/L.27)

2. 主席邀请委员会审议第六十八届会议续会第一期会议暂定临时工作方案，该方案是根据秘书处关于文件编制状况的说明(A/C.5/68/L.27)编制的。

3. 他告知行预咨委会，主席团一直积极处理报告迟发问题，因此所有秘书处的报告除一份外都已分发。行预咨委会的报告将尽快完成。

4. Llorentty Solíz 先生(玻利维亚多民族国)代表 77 国集团和中国发言指出，重要报告迟发是一个长期存在的问题，影响到委员会的工作。他表示关切第六十八届会议续会第一期会议文件的编制情况：为了让委员会有效开展工作，必须按照大会议事规则，以所有正式语文及时分发秘书处和行预咨委会的报告，这一点至关重要。

5. 另一个问题是联合国总部通行证规定的出入权限的变更，这不仅影响了委员会的工作，也影响了各代表团工作。最近的一份秘书处说明显示，常驻代表团和常驻观察员代表团所有非外交人员不得进入院内某些地区。事实上，许多常驻代表团都有非外交人员履行重要任务，包括代表本国代表团。令人关切的是，对于这个意义深远的举措没有与会员国进行协商。

6. Coto-Ramírez 女士(哥斯达黎加)代表拉美及加勒比国家共同体(拉加共同体)发言，表示该工作方案载列许多对拉加共同体非常重要的问题。对届会主要会期推迟审议的问题进行的讨论，特别是对拟议调动政策的讨论，应以已就这些问题达成的协定为基础，还应尽一切努力在未决问题上以透明和务实方式达成妥协。关于采购改革，她强调必须改善联合国的采购系统，特别是要增加发展中国家供应商的机会。

7. 拉加共同体对迟交报告感到关切，因为这对委员会的辩论、效率和谈判产生了不利影响。秘书处必须采取必要步骤对这一情况采取补救措施，顺应会员国一再提出的根据大会议事规则和有关决议按时提交报告的要求。重要文件迟发直接影响到委员会在分配给续会第一期会议的时间内完成工作的能力。

8. 各代表团也必须遵守这一时限，以避免再次发生第六十七届会议续会第一期会议出现的造成谈判持续近五个月的情况。这种情况有悖于会员国在历次决议中长期呼吁的效率和实效精神，给本组织的活动和任务造成重大影响。

9. Pacunega Manano 女士(乌干达)代表非洲集团发言，表示希望委员会能够在分配给续会第一期会议的时间内完成工作；谈判应秉持诚意，以开放、包容和透明方式进行，以此作为政府间进程的一部分。不应同时举行会议，因为许多较小的代表团无法同时出席一场以上的会议，也不应举行任何小组组合闭门谈判。

10. 委员会可在续会第一期会议上审议若干重要问题，特别是问责制、采购、余留事项国际处理机制阿鲁沙分支机构的新设施、人权条约机构、拟议流动政策、伙伴关系基金和特别政治任务。关于后者，她对中非共和国局势表示关切；非洲集团将不遗余力地在该国重建安全，以推动顺利完成过渡，确保联合国中非共和国建设和平综合办事处(中非建和办)有必要资源用于有效执行任务。

11. 最后，为了让委员会有足够的时间来审议报告和作出知情决定，必须及时以所有正式语文发布文件。越来越多的文件迟发问题必须加以解决。

12. Vrailas 先生(欧洲联盟观察员)同时也代表候选国黑山、塞尔维亚和土耳其、参与稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚和波斯尼亚和黑塞哥维那以及摩尔多瓦共和国和乌克兰发了言，指出鉴于在委员会续会第一期会议上委员会面前有一些重要的项目，包括前几届会议推迟审议的问题，推迟提交秘书长和行预咨委会

的有关报告令人失望，而且可能伤及委员会全面及时审议报告。

13. 欧洲联盟成员国是管理下流动计划的坚定支持者，对第六十八届会议主要会期没有达成协议感到失望，希望委员会能够克服剩余障碍，使秘书长能够执行管理下流动计划。伙伴关系基金是另一个因没有达成协议而推迟到续会审议的问题。鉴于联合国系统内许多伙伴关系都在促进本组织与相关利益攸关方对话与合作方面发挥重要作用，他希望能就设立该基金问题达成协议，以改善这些伙伴关系的成果。

14. 关于联合国总部的房地需求，必须通过讨论达成解决办法，真正满足本组织的未来需求，并提供最有利、可持续且在财政上可行的条款和条件。电子通勤、错开上下班时间、压缩工作天数等灵活工作场所安排都是相关问题。最后，大会不断强调按时在预算范围内执行基本建设总计划的重要性，同时铭记以负责和透明方式进一步匀支连带费用的机会。但是，他仍对该项目的最后阶段及其相关最后财政情况感到关切。委员会需要全面讨论这些问题、2008-2013 年期间如何处理相关费用以及南配楼和达格·哈马舍尔德图书馆的未来。

15. Yamazaki 先生(日本)说，作为旨在使本组织更可持续、更有效率和更有实效的各项管理改革倡议的支持者，日本代表团支持流动提案。不幸的是，委员会未能在届会主要会期达成协议；他希望迅速解决未决问题，并通过一项协商一致的决议。委员会应避免重复以前的讨论，还应在其审议工作中具有前瞻性。

16. 鉴于续会第一期会议可能成为近年来最繁忙的会议之一，委员会面前有许多重要项目，包括柬埔寨法院特别法庭，该法庭面临严重的财政困难，必须毫不拖延地加以处理，以便使法庭继续开展重要工作，他敦促委员会在届会结束前审议所有问题。

17. 为使本组织能够更加负责、有效和可持续，委员会必须讨论对联合国未来具有重要影响的项目，例如，问责制和本组织长期房地需求。本届大会主要会

期的艰难谈判突出表明，如果要达成共识，各方都需要采取灵活态度。妥协不应被视为消极行为，而是为本组织谋福利的一种集体努力。因此，委员会应采取合作、灵活和建设性办法处理面前的困难任务。

18. Colín Ortega 女士(墨西哥)说，委员会续会第一期会议要解决的问题将确定塑造本组织未来的战略要素。拟议工作人员流动政策和伙伴关系基金将确保本组织的资源可以应对今后几十年的全球需求和复杂因素。伙伴关系基金可证明是一个宝贵的工具，可以补充会员国的努力，为联合国越来越多的活动提供资金。与采购、冲突后局势中的民事能力和问责制有关的问题也会影响本组织的效率。

19. 应认真思考委员会的工作方法以及方案规划与预算流程的某些方面，以避免使用拖延战术而导致采用临时性人为解决办法，对今后的谈判产生负面影响。另一个重要问题是特别政治任务的供资和支助安排，她希望这个问题能与推迟审议的其他问题一并解决。

20. Lieberman 先生(美利坚合众国)说，委员会达成了明确共识，认为其工作不应像 2013 年那样，延至届会主要会期非正式最后期限之后。虽然委员会已在届会主要会期就若干值得注意的预算、人员配置和政策举措达成共识，但与政策有关的一些重要问题不得不推迟审议，而这些政策将使本组织在今后几年更加负责地管理资源，达到更高的业绩标准并取得更好成果。

21. 会员国和秘书处往往也侧重于眼前需要，而非长期愿景。在本届会议当前会期，委员会必须就长期影响联合国健康和可持续性的关键问题作出决定。会员国必须为塑造本组织今后 10 年至 20 年形态提供必要的工具和指导。

22. 去年，委员会花了很多精力讨论流动提案，这一决定将塑造本组织今后多年的形态；不过，现在到了采取行动的时候。委员会在届会主要会期已接近达成协议，他敦促各代表团尽快解决任何悬而未决的问题，并通过一项决定责成秘书长落实解决办法。

23. 委员会还必须推动拟议建立伙伴关系基金，利用私营部门和政府的资源支持联合国在世界各地开展的重要工作。

24. 他期待就这些问题和推迟审议的其他问题，包括就负责联合国合办工作人员养恤基金资产投资的秘书长代表的职权范围、柬埔寨法院特别法庭补助金、民事能力、问责制和联合检查组(联检组)等问题达成一致。在国家预算比以往任何时候都更加受到严重限制之时，委员会还将讨论机构复原力、联合国长期房地需求和基本建设总计划连带费用的经费筹措等问题。最后，他对续会第一期会议结束前两天才提出联合国长期房地需求问题表示遗憾。

25. León González 先生(古巴)指出，应在效率审查中以 2013 年所获经验教训为基础仔细分析委员会的工作方法。各代表团互动协作期间出现了一些严重困难，在许多问题审议期间，既没有进行对话又缺乏政治意愿，影响了委员会决策进程的效率和质量；这种行为使人们对委员会确保有效利用本组织资源的责任产生怀疑。在续会上，各代表团应抱有真正的政治意愿，本着《宪章》的文字和精神，使委员会能够举行专家一级的谈判。

26. 最后，他要求秘书处提供资料说明大会关于 2014-2015 两年期方案预算有关问题的第 68/246 号决议执行情况。他回顾大会以往决议强调采用新技术既不应导致工作人员非自愿离职，也不一定减少工作人员，并询问已采取哪些措施重新部署来自大会和会议管理部出版科和其他部厅的那些员额已被裁撤的工作人员。

27. 主席说，他认为委员会希望通过拟议工作方案，但有一项谅解，即会议过程中将视需要作出调整。

28. 就这样决定。

议程项目 140: 联合检查组(A/68/34 和 A/68/739)

29. Terzi 先生(联合检查组主席)介绍了联合检查组 2013 年报告和 2014 年工作方案(A/68/34)，表示 2013 年联检组发布了 4 份报告、2 份说明和 1 封致管理层

函，并完成了两项可行性研究。联检组还开展了许多非报告活动。2013 年新来了 5 名新检查专员，联检组利用这个机会根据大会第 67/256 号决议严格审查了其职司情况，进行了自我评价并接受了外部同行的审查。

30. 联检组通过全面自我评价查明了若干需要进一步改善的领域，并通过一项行动计划。随后，一个高级外部监督专家小组进行了同行审议，认定联检组进行了有效的内部改革，联检组独立开展了工作，并建立了有力的质量保证程序，联检组的工作得到有力支持，它对监督的重要性也得到承认。小组提出若干建议，其中有些建议是直接针对对会员国提出的，有些建议则是向联检组提出的。大多数后述建议已被接受，并纳入了联检组进一步改革行动计划；现在应由会员国在改革进程中发挥作用。

31. 小组还注意到，联检组目前的资源水平与其任务不相称，并建议会员国增加其预算。联检组强烈认可该小组发出的呼吁，即为进一步提高其工作的关联性、效用和质量，增加顾问、外联、差旅和建立专长等方面的经费拨款。同行审议小组的调查结果概览载于年度报告，全文见联检组网站。

32. 多年来，联检组通过编写高质量的报告，其中载列着眼于改革的建议，为联合国系统大多数重大改革领域作出贡献。占联合国系统预算开支 80% 以上的八个最大参加组织对 2005 年至 2012 年联检组全系统建议的接受率和执行率进行了分析，结果表明，特别鉴于这些建议的复杂性、共有性和所涉组织问题，平均接受率尚好，为 75%，单一组织的接受率更好，为 81%，联检组、参加组织行政首长和会员国的共同责任是要利用联检组的报告。

33. 制订 2014 年工作方案的目的是以更有条理的方式处理关键全系统风险和改革问题。该方案载列了 10 个新项目，着重处理具有全系统关联性的专题，并开展行政和发展问题定向检查与评价，包括联合国人员和房地的安全保障、气候变化、全民体面就业以及合同管理。但联检组的工作仍受到资源问题的影响。同

行审议小组提出的最相关建议之一是，会员国应捍卫联检组的独立性，确保联检组的最初预算提案送达委员会，而不被接受联检组监督的实体所更改。与会者一致认为，联检组现行预算流程有明显的利益冲突，妨碍了联检组的独立性和有效性。他敦促委员会一劳永逸地解决这一问题。

34. 持续资源紧缩使联检组无法适当履行其工作方案。因此，他吁请会员国考虑为一些报告，特别是关于世界各地联合国人员及房舍安全保障的报告和活动提供预算外资源，并提供气候变化问题专用资源。如果没有额外资源，这些报告有可能得不到外地和必要专门知识的投入。

35. 联检组将继续最大限度采用网络跟踪系统，跟踪各项建议的接受和执行情况。由于会员国对该系统的投资，联检组已能够推出该系统，不仅可供联检组及其参加组织使用，也可供会员国使用。但没有为维护和托管提供专项资金。除非在经常预算内增拨或从预算外资源获得更多资源，否则整个咨询预算拨款都不得不用来维持跟踪系统。这种情况会严重妨碍即将提交的联检组报告的编写工作。因此，他吁请各代表团恢复2012-2013两年期为2011年联检组增批的100 000美元，这笔经费可用来确保对该系统的维护和托管。

36. 最后，在根据大会第67/226号决议，决定对发展方面的业务活动进行独立全系统评价后，联检组投入了大量时间为这一举措进行规划和奠定基础，并随时准备在必要的预算外资源到位后立即对评价秘书处进行托管。

37. Herman先生(联合国系统行政首长协调理事会)介绍了秘书长关于联合检查组2013年报告的说明(A/68/739)，表示为推动更快转递对联检组报告的评论意见，首协会敦促各组织对征求评论意见的请求更快作出回应。为了取得全面商定成果，首协会在联检组检查专员起草报告时越来越经常地与他们密切合作。

38. 由于联检组加强了对全系统问题的研究，两机构之间的协作最近得到加强。这些活动都是利用现有非常有限的资源开展的。由于联检组继续执行其2010-2019年战略框架并更加重视全系统问题，首协会的资源将更加紧张。

39. 秘书长曾以首协会主席身份促请成员组织确保与联检组进行良好沟通，迅速回应索要资料的请求，并确保及时贯彻其各项建议。首协会酌情邀请联检组检查专员参加其附属机构的会议。首协会与联检组继续对话改善了彼此间协作，从而有助于建立一个更强大的联合国系统，使之能作为一个整体开展工作。

40. Rios Requena女士(玻利维亚多民族国)代表77国集团和中国发言，表示77国集团高度重视联合检查组作为唯一独立的外部监督机构所从事的工作。77国集团欢迎联检组的改革举措，但希望这些改革不会降低联检组的工作速度，并期待听到更多的改革消息及其对完成任务的影响。

41. 77国集团还对联检组2013年进行的自我评价表示欢迎，评价表明联检组经过过去几年的改革努力，变得更具战略性，更能发挥实际作用，也更加注重质量和应用。自我评价还表明，联检组加强了其工作方法、准则和标准。不过，77国集团关切地注意到，尽管联检组的体制框架十分稳健，但由于它无法向第五委员会说明其预算需要，其独立性受到不利影响。

42. 用于跟踪各组织接受和执行联检组建议情况的网络跟踪系统证明是联检组、联合国各组织和会员国的一个重要监督工具。应继续为该系统的维护和托管提供与2012-2013年预算数额相同的必要资源。

43. 77国集团赞扬联检组制订2014年工作方案，其中有10个令会员国感兴趣的项目，特别是对世界各地联合国人员及房舍安全保障的审查、气候变化方面的活动及为其分配的资源以及促进充分、生产性就业及人人有体面工作的倡议执行情况。77国还赞扬联检组努力改进其工作方法，使其做法与联合国评价小组

的标准协调一致，并与其他监督机构进行协调，这特别是因为联检组是联合国系统唯一负责评价、检查和调查的独立外部监督机构。

44. Lieberman 先生(美利坚合众国)说，联检组等监督机构在确保联合国系统的效力方面发挥了关键作用。美国代表团欢迎联检组特别通过最近自我评价和外部同行审查，努力实现专业化并编纂和简化其程序和工作方法，还希望更多地了解行动计划，以及联检组将如何提高其报告的质量、关联性和效用。联检组的报告有助于取得重大成果，包括在共同制度中设立独立审计委员会、改进成果管理制以及执行国际公共部门会计准则(公共部门会计准则)。但还可以作出更大的改善。联检组的报告应更及时地发布，并与委员会的工作方案更密切协调一致，这是因为届会中的有些报告发布得过于提前或太迟，对审查流程增益不大。2013 年工作方案规定的报告推迟完成也令人关切。美国代表团还注意到联检组对资源问题的关切，

期待更多地了解这些关切及其影响及其在目前预算紧缩环境下如何加以解决。

45. 谈到联检组 2014 年工作方案，他欢迎作出努力，使其更好地与联检组 2010-2019 年长期战略相一致。他希望联检组更好地甄选专题，提出对更切合客户情况的报告。他还欢迎联检组发挥作用与其他监督机构合作，着手对发展方面的业务活动进行两次拟议试办全系统评价。

46. 美国代表团长期主张联检组把重点放在具有全系统关联性的问题上，并仍对与单一组织的报告相比，全系统报告所载建议的接受率较低感到关切。他对新的网络跟踪系统表示欢迎，但联检组应与其客户合作，确保其建议得到接受和执行。最后，会员国提出的检查专员候选人应该是具备检查、评价和审计经验、能够达到高专业标准的资深专家。

上午 11 时 30 分散会。